



**MOLEN
BEEK1080**



PB-PP | B-28659
BELGIE(N) - BELGIQUE

CULTURELE

CULTUREL

AGENDA

DRIEMAANDELIJKS

TRIMESTRIEL

01 > 03.2018

Sint-Jans-Molenbeek-Saint-Jean

MoMuse
p./biz 4 & 5



MAISON DES CULTURES
ET DE LA CITOYENNETÉ SOCIALE
DE SINT-JANS-MOLENBEEK
MOUSE VAN CULTUREN
EN SOCIALE SAMENLEVING
VAN SINT-JANS-MOLENBEEK



LE SERVICE COMMUNAL DES CULTURES DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN

DE GEMEENTELIJKE DIENST CULTUREN VAN SINT-JANS-MOLENBEEK

www.culture1080cultuur.be



La Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek-Saint-Jean

Het Huis van Culturen en Sociale Samenhang van Sint-Jans-Molenbeek

Accueil: Rue Mommaertsstraat, 4
Chaussée de Merchtem, 67 Steenweg op Merchtem
1080 Molenbeek (Parking Brunfaut)

☎ 02/415.86.03

✉ contact@laimaison1080hethuis.be

www.laimaison1080hethuis.be



Château du Karreveld

Karreveld Kasteel

Avenue Jean de la Hoeselaan 3 - 1080 Molenbeek

☎ 02/415.86.03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be

www.culture1080cultuur.be



Gemeentelijke dienst Nederlandstalige cultuur - Cultuurbeleidscoördinatie

Service communal de la culture néerlandophone

Coordination de la politique culturelle néerlandophone

Hovenierstraat 47B Rue du Jardinier - 1080 Molenbeek

☎ 02/412.06.32

✉ cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be



Service communal du Tourisme

Gemeentelijke dienst Toerisme

Rue Mommaertsstraat 4 - 1080 Molenbeek

☎ 02/600.74.07

✉ tourisme.1080@molenbeek.irisnet.be



Les bibliothèques communales
de Molenbeek-Saint-Jean

Bibliothèque francophone n° 1

Franstalige bibliotheek 1

Rue Tazieauxstraat, 25 - 1080 Molenbeek

☎ 02/410.59.17

Bibliothèque francophone n° 2

Franstalige bibliotheek 2

Rue Charles Malisstraat 40
1080 Molenbeek

☎ 02/414.48.99

✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be



Nederlandstalige bibliotheek

« DE BOEKENMOLEN »

Bibliothèque néerlandophone

Hovenierstraat 47A Rue du Jardinier - 1080 Molenbeek

☎ 02/410.03.62

✉ bibliotheek@molenbeek.irisnet.be

www.sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be



MoMuse - Musée communal

de Molenbeek-Saint-Jean

MoMuse - Gemeentelijk Museum

van Sint-Jans-Molenbeek

Rue Mommaertsstraat, 2A - 1080 Molenbeek

☎ 02/412.08.10

www.momuse.be



Centre Communautaire Maritime asbl

Gemeenschapscentrum Maritiem vzw

rue Vandenboogaerdestraat 93 - 1080 Molenbeek

☎ 02/421.16.00

✉ contact.ccm@molenbeek.irisnet.be

<https://ccmaritime.wordpress.com/>



- Métro: Comte de Flandre/*Graaf van Vlaanderen*
- Parking Brunfaut - rue Fernand Brunfaut *straat*



Françoise Schepmans,
Bourgmestre de Molenbeek-Saint-Jean
Burgemeester van Sint-Jans-Molenbeek

Molenbeek : quelle belle histoire ! ***Molenbeek : wat een mooie geschiedenis !***

Chers habitants,

Après de multiples péripéties, le tant attendu Musée communal de Molenbeek, installé dans le bâtiment de l'Académie de dessin et des Arts visuels de la rue Mommaerts (juste à côté de la Maison des Cultures), ouvre ses portes. Son exposition permanente retrace l'histoire de notre commune depuis la fin du XVIII^{ème} siècle jusqu'à nos jours. D'un petit village aux portes de la ville de Bruxelles, Molenbeek est devenu le "Manchester de Belgique" grâce à un formidable développement industriel, l'ouverture d'usines, de brasseries et autres manufactures le long du canal. On se souvient bien sûr aussi du Daring de Molenbeek qui fit la gloire du football bruxellois. Puis vinrent l'époque de la désindustrialisation, la construction des "nouveaux quartiers" au Machtens et au Mettewie. Le Daring se transforme en RWDM, notre club mythique.

Cette histoire, c'est aussi celle d'hommes et de femmes qui se sont installés durant deux siècles de migrations à Molenbeek pour y bâtir un avenir meilleur; c'est l'évolution des conditions de logement et des commerces au fil du temps.

Vous pourrez découvrir cette riche et belle histoire dans notre nouveau musée qui abrite, sur 400 m², un large éventail d'environ 1 000 objets et images qui reflètent la vie quotidienne des Molenbeekois. Résolument moderne, le MoMuse s'adresse à toutes les générations grâce à des écrans et des projections dynamiques sur deux grandes maquettes. Je vous invite à visiter en famille ce bel endroit où vous pourrez, pour les aînés, retrouver des objets connus et, pour les plus jeunes, découvrir une histoire qui s'écrit encore aujourd'hui.

L'agenda de ce premier trimestre 2018 fait également la part belle à des spectacles de théâtre, des concerts et bien d'autres événements culturels à Molenbeek. Il y en a pour tous les goûts et tous les âges!

Bonne année 2018 !

Geachte inwoners,

Na vele perikelen, opent het zo lang verwachte gemeentelijk Museum van Molenbeek de deuren vlakbij het Huis van Culturen, in het gebouw van de Academie voor Tekenen- en Visuele kunsten van de Mommaertsstraat. Zijn permanente tentoonstelling vertelt ons de geschiedenis van de gemeente vanaf het eind van XVIII eeuw tot de dag van vandaag. Van een dorpje voor de poorten van de stad Brussel gelegen, is Molenbeek "Het klein Manchester" geworden dankzij een geweldig groot industriële ontwikkeling, de opening van fabrieken, van brouwerijen en anderen manufactures die zich langs het kanaal bevestigde. Men herinnert zich eveneens Daring van Molenbeek die de beroemdheid van het Brusselse voetbal deed. Later kwam het einde van de industrialisering, de opbouw van de "nieuwe wijken" rondom de Machtens- en Mettewiesector en onze mythische Daring Voetbal Club veranderde in RWDM.

Deze geschiedenis is eveneens die van mannen en vrouwen die tijdens twee eeuwen van migraties zich in Molenbeek hebben gevestigd om er een betere toekomst op te bouwen. Mettertijd, kwam de evolutie van de huisvestingsomstandigheden en van de winkelbuurten.

U zult deze erg rijke en mooie geschiedenis ontdekken in ons nieuw museum dat op een oppervlakte van 400 m², een aantal van ongeveer 1 000 voorwerpen en beelden verzamelt, die elk het dagelijkse leven van Molenbekenaren vertelt. Vastberaden modern, richt zich MoMuse tot elk generatie dankzij schermen en dynamische vertoningen die op twee brede maquettes geprojecteerd worden. Ik verzoek U om met uw familieleden deze mooie plaats te bezoeken waar de ouden voorwerpen die ze vroeger gekend hebben zullen terugvinden en waar de jongeren een geschiedenis ontdekken die vandaag voortgezet wordt.

De agenda van het eerste trimester 2018 benadrukt aan theater, concerten en vele andere culturele gebeurtenissen in Molenbeek. Daar zit iets in voor iedereen en voor alle leeftijden!

Gelukkig Nieuwjaar 2018!

Du...au... Van...tot...	16, 17, 19, 20, 21/12/2017
	16 & 17/12 - 13.00 > 18.00 19 > 21/12 - 12.00 > 17.00
	Entrée gratuite / Vrije ingang
OUVERTURE / OPENING	



MoMUSE - MUSÉE COMMUNAL DE MOLENBEEK

D'un petit village rural aux portes de la Ville de Bruxelles au XVIII^{ème} siècle, Molenbeek s'est transformé au fil des décennies et des migrations pour devenir la commune bruxelloise telle que nous la connaissons aujourd'hui. Surnommé à une époque le "Petit Manchester", Molenbeek a connu l'ère industrielle grâce aux développements de nombreuses entreprises et usines le long du canal. Plusieurs bâtiments, restaurés et réaffectés, témoignent de cette belle époque pour l'économie molenbeekoise. Au fil des migrations, grecque, italienne, marocaine ou turque, la population se diversifia de même que ses commerces.

C'est cette histoire que le nouveau Musée communal de Molenbeek (MoMuse), installé dans le bâtiment de l'Académie de Dessin et des Arts visuels, rue Mommaerts, vous raconte à travers plus de 1000 objets, images, documents d'époque et projections dynamiques sur deux grandes maquettes cartographiques.

Documentaire, narrative et très visuelle, l'exposition aménagée sur 400 m² se décline en six thématiques : terre et eau, les gens, habiter, travailler, enseigner et apprendre, vivre ensemble.

Le MoMuse s'adresse aussi bien aux anciennes qu'aux nouvelles générations. Réalisé avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles, il se veut surtout un voyage dans le temps pour mieux comprendre le présent.

INFOS PRATIQUES

Accessible aux personnes à mobilité réduite.

Visites guidées sur rendez-vous :

 02/412 08 12

HORAIRES

Mardi, mercredi, jeudi : 12.00 - 17.00

Dimanche : 13.00 - 18.00

Lundi, vendredi et samedi : fermé

Fermé du 26/12/2017 au 02/01/2018 inclus.

Fermeture annuelle du 15/07 au 02/09 inclus.

TARIFS

Prix plein : 5€

Molenbeekois, seniors et moins valides : 3 €

Moins de 18 ans : gratuit



MoMuse - Musée communal de Molenbeek-Saint-Jean

MoMuse - Gemeentelijk Museum van Sint-Jans-Molenbeek

Rue Mommaerts *straat*, 2A - 1080 Molenbeek



FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES

 02/412 08 12 -  momuse@molenbeek.irisnet.be



© Anni Van Parys

MoMUSE - GEMEENTELIJK MUSEUM VAN MOLENBEEK

Van een dorpje gelegen voor de poorten van de stad Brussel tijdens de XVIII eeuw, is Molenbeek zich gevormd doorheen de jaren en in de loop van de decennia en de migraties, in de Brusselse gemeente die wij vandaag kennen. Eens een tijd "Klein Manchester" benoemd, heeft Molenbeek het industriële tijdperk gekend dankzij de ontwikkelingen van talrijke ondernemingen en fabrieken langs het kanaal Charleroi-Brussel. De vernieuwing en het van bestemming veranderen van verschillende gebouwen zijn de getuigen van dit mooie tijdperk voor de Molenbeekse economie. Naar gelang van de Griekse-, Italiaanse-, Marokkaanse en Turkse immigraties, diversifieerde zich de molenbeekse bevolking evenals het commercieel leven.

Het is deze geschiedenis die het nieuwe Gemeentemuseum van Molenbeek (MoMuse) aan de bezoekers vertelt door een groot aantal voorwerpen en documenten en ook met schermen en dynamische projectieapparaten op twee brede cartografische maquettes.

Documentair, narratief en in het bijzonder visueel, stelt de tentoonstelling zes thematieken voor: aarde en water, de mensen, wonen, werken, onderwijzen en leren, samenleven.

MoMuse richt zich evengoed aan de oude als aan de nieuwe generaties! Verwezenlijkt met de steun van de Federatie Wallonië-Brussel, wil het Museum vooral een reis in de tijd aanbieden om beter het heden te begrijpen.

PRAKTISCHE INFORMATIE

Toegankelijk voor personen met beperkte mobiliteit

Rondleidingen op afspraak:

☎ 02/4120812

OPENINGSUREN

Dinsdag, woensdag, donderdag: 12.00 - 17.00

Zondag: 13.00 - 18.00

Maandag, vrijdag en zaterdag: gesloten.

Gesloten van 26/12/2017 t.e.m. 02/01/2018.

Jaarlijkse sluiting van 15/07 t.e.m. 02/09.

TARIEVEN

Volle prijs: 5€

Molenbekaars, senioren en minder-validen: 3€

Onder 18 jaar: gratis



MoMuse - Musée communal de Molenbeek-Saint-Jean

MoMuse - Gemeentelijk Museum van Sint-Jans-Molenbeek

Rue Mommaertsstraat, 2A - 1080 Molenbeek

☎ 02/4120812 - ✉ momuse@molenbeek.irisnet.be



Du...au... Van...tot...	05/01 > 07/01
	Sa/Za 06/01 - 20.00 Di/Zo 04/02 - 14.00
	Concert 04/02 - 5€/8€
MUSIQUE & STAGE	



KARREVELD CLASSIC

05/01 > 07/01

Nous commençons l'année avec trois jours de stage de musique de chambre et de pratique de la musique en amateur (ensembles constitués). Trio à cordes - Quatuor à cordes - Trio à clavier - Quatuor à clavier - Quintette et Sextuor.

Wij starten het jaar met een driedaagse stage voor kamermuziek die openstaat voor amateur muzikanten en ensembles. Viool- of pianotrio's, strijk- of toetskwartetten, tot kwintetten en sextetten zijn welkom.

04/02 Quatuor avec piano
04/03 Trio Eräama

Au Château du Karreveld, dans ce cadre magnifique, un moment de convivialité autour de la musique. À la découverte d'un répertoire classique avec les talents de la nouvelle génération en trio, quatuor, quintette... Rencontre avec les musiciens dans une ambiance chaleureuse et conviviale.

14.00 Accueil - bar sous la tente de la cour

14.00 à 17.30 Salons de thé et pâtisseries dans les salons

15.00 Concert



Samedi Zaterdag	06/01
	19.30
	Contribution libre/Vrije bijdrage
CIRQUE	



DE WARMSTE VOORSTELLING LA SOIRÉE LA PLUS CHALEUREUSE

Verschillende Circus Zonder Handen docenten en leerlingen zijn steengoede artiesten! Op 6 januari om 20u00 tonen ze het beste van hun kunnen tijdens "De Warmste Voorstelling". Per act die je te zien krijgt, word je uitgenodigd je appreciatie te laten blijken door middel van een gift in onze hoed! Alle opbrengsten gaan integraal naar de circuseducatie van financieel kwetsbare kinderen en jongeren. Zo krijgen ook zij optimale groeikansen tijdens onze activiteiten!

#circusvooriedereen #dankumerci

Bijpraten doen we nadien aan onze hartverwarmende buitenbar!

Les enseignants et élèves de Circus Zonder Handen sont des artistes hors pair. Ils le démontreront lors de cette soirée. Après chaque représentation, vous serez invités à donner votre contribution dans le chapeau! Cet argent sera utilisé pour l'éducation par le cirque, des enfants et des jeunes financièrement vulnérables. De cette façon, ils optimiseront leurs chances de grandir grâce à nos activités! #circusvooriedereen #dankumerci
Nous papoterons ensuite au bar extérieur, chaleureux et réconfortant!

	Château du Karreveld Kasteel , 3 avenue Jean de la Hoese/ laan , 1080 Molenbeek
	02/4115237
	info@chambermusicieurope.org
	www.chambermusicieurope.org
	

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / Huis van Culturen en Sociale Samenhang - chaussée de Merchtem/ steenweg 67 1080 Molenbeek
	02/4158603
	culture.1080@molenbeek.irisnet.be
	

Mardi Dinsdag	09/01 - 23/01 - 27/02 13/03 - 27/03
	10.00 > 10.30
	Gratuit/Gratis
	LECTURE FR



DES BÉBÉS ET DES LIVRES

Marie Bonnafé a dit " les livres, c'est bon pour les bébés".

Comme on n'est jamais trop petit pour écouter et regarder des livres, la bibliothèque propose aux 0-3 ans un moment de partage autour des histoires. L'enfant accompagné de papa, maman, papy, mamy.... ou d'une accueillante découvrira ou retrouvera le monde des albums et des comptines.

Deux mardis par mois (à l'exception des périodes de vacances scolaires), Carine accueille les tout-petits et leurs parents au sein de la bibliothèque n° 1 pour un voyage au pays des histoires.

Après l'animation, l'espace et les livres restent disponibles aux parents qui souhaitent prolonger les lectures avec leurs petits bouts.

Aspect pratique: un matelas à langer est à votre disposition.

Twee dinsdagen per maand onthaalt Carine de allerkleinsten en hun ouders in de bibliotheek voor een reis doorheen de vertellingskes.



Les bibliothèques communales
de Molenbeek-Saint-Jean



Bibliothèque n° 1, Rue Tazieaux **straat**, 25
1080 Molenbeek

Réservation indispensable/ *Reserveren verplicht*

☎ 02/4105917

✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Mercredi Woensdag	10/01 - 07/02 - 14/03
	14.00 > 15.30
	Gratuit/Gratis
	LECTURE FR



MERCREDI CONTÉ ENSOLEILLÉ

Carine ou Joëlle accueille parents et enfants pour une animation lecture. C'est l'occasion de partager un agréable moment bercé par la musique des mots.

L'activité est suivie d'un goûter.

14.00 > 14.30 - 6 à 8 ans

14.30 > 15.00 - 9 à 10 ans

15.00 > 15.30 - 11 à 12 ans

Organisé par les bibliothèques communales francophones en partenariat avec le Jardin Ensoleillé



Les bibliothèques communales
de Molenbeek-Saint-Jean



Jardin ensoleillé, Rue Picard, 182

Réservation souhaitée/ *Reserveren gewenst*

☎ 02/4105917

✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Mercredi Woensdag	10/01
🕒	14.00 > 18.00
€	Gratuit/Gratis
CINÉCLUB	



CINÉCLUB

14.00 Ciné-club jeunesse (en français)

LES SCHTROUMPS ET LE VILLAGE PERDU

Quelques Schtroumpfs ont filé en douce pour trouver un mystérieux village. Mais le chemin qui y mène regorge d'embûches, de créatures magiques et de labyrinthes. Ils devront redoubler de prudence puisque Gargamel rôde autour d'eux. À partir de 3 ans.

Réalisé par Kelly Asbury [2017]

d'après les bandes dessinées de Peyo.

18.00 Ciné-club adultes (VO sous-titrée FR)

ELLE

Michèle fait partie de ces femmes que rien ne semble atteindre. À la tête d'une grande entreprise de jeux vidéo, elle gère ses affaires comme sa vie sentimentale: d'une main de fer. Sa vie bascule lorsqu'elle est agressée chez elle par un mystérieux inconnu. Inébranlable, Michèle se met à le traquer en retour. Un jeu étrange s'installe alors entre eux. Un jeu qui, à tout instant, peut dégénérer.

Film réalisé par Paul Verhoeven [2016]

d'après un roman de Philippe Djian.

La projection sera suivie d'un débat animé par Média Animation. Thème du débat: les violences sexuelles /les relations toxiques.

Une co-initiative d'éducation aux médias des bibliothèques communales de Molenbeek-Saint-Jean et de Média Animation asbl.



Château du Karreveld **Kasteel**, La Grange/**De Schuur** - 3 avenue Jean de la Hoeselaan, 1080 Molenbeek

Réservation indispensable au/ **Reserveren verplicht**
☎ 02/4144899 ✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Vendredi Vrijdag	12/01
🕒	18.00 > 23.00
€	Gratuit/ Gratis pour les 0-8 ans/jaar
	10€/8€ [prévente/ voorverkoop]
RENCONTRE / EVÈNEMENT	



REPAS DE NOUVEL AN NIEUWJAARSRECEPTIE

Voisins, amis, partenaires associatifs, Molenbeekois de tous horizons! Vous êtes tous attendus pour célébrer l'année nouvelle autour d'un repas de fête et de bonne humeur.

Réservations obligatoires à l'accueil du CCM pour le 8 janvier au plus tard.

En prévente jusqu'au lundi 8 janvier: 8 € [à l'accueil ou sur le compte du CCM BE09001480536157 "repas fin d'année"]. Boissons non comprises.

Buren, vrienden, partners, Molenbenaars van overal! U wordt verwacht om het nieuwe jaar te vieren rond een feestmaal.

Reserveren verplicht aan het onthaal GCM tegen, ten laatste, 8 januari

Prijs tot en met 8 januari: 8 € [aan het onthaal of op de bankrekening BE09001480536157 "nieuwsjaarseceptie"]. Drinkjes niet inbegrepen.



Centre Communautaire Maritime/
Gemeenschapscentrum Maritiem
rue Vandenboogaerde **straat** 93
1080 Molenbeek

☎ 02/4211600

✉ contact.ccm@molenbeek.irisnet.be

https://ccmaritime.wordpress.com/



Vendredi Vrijdag	12/01
	19.00
	10€/5€/1,25€
SOIRÉE CULTURELLE FAMILIALE	

Mardi Dinsdag	16/01 - 06/02 - 13/03
	18.30
	Gratuit/Gratis
MUSIQUE/MUZIEK	



NOUVEL AN AMAZIGH

MarBel asbl et ses partenaires organisent la 3^e édition de "Yennayer" le Nouvel An Amazigh 2968. Il est aussi une occasion de nous rencontrer, de le faire découvrir aux autres et de se plonger dans la culture amazigh (traditions, gastronomie, musique...). Le programme musical de la soirée sera composé de LARYACH, l'un des groupes les plus populaires de la chanson amazigh, de la troupe folklorique rifaine OULED CHEIKH MOHAND et des jeunes talents AMAZRINE et ABDELKAKIM.

Entrée gratuite pour les 20 première personnes inscrites ET habillées en tenue amazigh

*De v.z.w. MarBel en zijn partners organiseren de 3^{de} editie van "Yennayer", het Amazigh Nieuw Jaar 2968. "Yennayer", biedt een unieke kans en de ideale gelegenheid om elkaar te ontmoeten, jezelf onder te dompelen in de Amazigh-cultuur (tradities, gastronomie, muziek ...) en anderen daarin te introduceren. Het muzikale programma van de avond stelt een aantal groepen voor: LARYACH, een van de meest populaire groepen van het Amazigh chanson, de OULED CHEIKH MOHAND Rifle folkgroep en de getalenteerde jongeren van AMAZRINE en ABDELKAKIM. **Gratis toegang voor de eerste 20 mensen die zich registreren EN zich gekleed in Amazigh-outfit aanbieden.***

Partenaires/*Partners*: Marbel asbl.

	Château du Karreveld Kasteel , La Grange/ <i>De Schuur</i> - 3 avenue Jean de la Hoese laan , 1080 Molenbeek
Réservation indispensable au/ <i>Reserveren verplicht</i> ☎ 0499/330850 ✉ marbelasbl@gmail.com	



CLASSIQUE ICI !

Les musiciens vous accueillent avec un verre offert et vous convient dans une ambiance conviviale à l'écoute d'œuvres classiques et contemporaines.

16.01

Nicolas Grisay [clarinette] & Chun-Hui Chang [piano]

06.02

Trio Erāmaa

13.03

Collectif Arsysis



	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale/ <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> , Rue Mommaerts straat 4 - 1080 Molenbeek
☎ 02/411 52 37 ✉ info@chambermusic europe.org www.chambermusic europe.org	

Du...au... Van...tot...	12/01 > 14/01
	Ve/Vr & Sa/Za 20.00 Di/Zo 15.00
	10€/5€/1,25€
	THÉÂTRE FR

MOR DAMED

C'est l'histoire de Moh et Ahmed, deux jeunes de quartier, qui ont trébuché. Ils nous racontent cet instant où ils sont passés de l'autre côté du monde. Ce sont des jeunes révoltés qui maudissent la société, la politique et l'argent. Nous les croisons tous les jours, ces voyous de quartier qui nous font peur. Nous apprenons à connaître leur quotidien, leurs amours, leurs faiblesses... Entre angoisse et humour, entre la mort et la vie, c'est l'histoire d'un homme mort le 16 septembre 2004.

Écrit par Yasser Jaafari

Avec: Aboubakr Bensaihi, Hoonaz Faradji Ghojallu, Pierre Haezaert, Yasser Jaafari, Delphine Peraya et Laurence Warin
Mise en scène: Rachid Benbouchta.

Une coproduction Espace Magh. Avec le soutien de la Ville de Bruxelles [Echevinats de la Culture et de l'Instruction publique, de la Jeunesse et de la Petite enfance], du Service public francophone bruxellois et de la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek.

Avec la participation de Coderouge Production et du Cappuccino. Une production de Kard asbl.



Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale
Huis van Culturen en Sociale Samenhang
chaussée de Merchtemsteenweg 67 - 1080 Molenbeek

☎ 02/4158603

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be



Mercredi Woensdag	17/01 - 21/02 - 21/03
	14.00 > 15.00
	Gratuit/Gratis
LECTURE FR	



MERCREDI CONTÉ AU CCM

Anne accueille parents et enfants (de 5 à 8 ans) pour une animation lecture. C'est l'occasion de partager un agréable moment, bercé par la musique des mots. Entrée libre.

Anne ontvangt ouders en kinderen (van 5 tot en met 8 jaar) voor een leesanimatie. Kom wat verpozen en mee wiegen op de woordenmelodie. Gratis toegang.



Les bibliothèques communales
de Molenbeek-Saint-Jean



**Centre Communautaire Maritime/
Gemeenschapscentrum Maritiem**
rue Vandenboogaerde **straat** 93
1080 Molenbeek

Réservation souhaitée/ *Reserveren gewenst*

☎ 02/4105917

✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Mercredi Woensdag	17/01 - 21/02 - 21/03
	14.00 > 17.00
	Gratuit/Gratis
ATELIER FR	



CLUB MANGA

Tu as entre 10 et 18 ans ? Tu es intéressé par la culture nipponne ou amateur de dessins ? Tu es fan de shôjo, shônen, seinen ou de josei. Tu souhaites devenir mangaka ?

Nous te proposons de venir t'initier au dessin manga avec Olivier Cinna, dessinateur de BD. Tu y découvriras les techniques de dessin propres aux mangas. Tu créeras des personnages et tu les mettras en scène dans une histoire que tu auras inventée. Tu pourras discuter des séries et de l'actualité des mangas. Le tout dans une ambiance conviviale avec des passionnés du genre.

Inscription indispensable. Le matériel sera fourni par la bibliothèque.

Ben je tussen 10 en 18 jaar oud ? Ben je geïnteresseerd in de Japanse cultuur of tekenliefhebber ? Wij stellen je voor om een initiatie in het mangatekenen met Olivier Cinna, striptekenaar, te komen volgen.



Les bibliothèques communales
de Molenbeek-Saint-Jean



Bibliothèque n° 1, Rue Tazieaux **straat, 25**
1080 Molenbeek

Réservation indispensable / *Reserveren verplicht*

☎ 02/4105917

✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Mercredi Woensdag	17/01
	16.00
	Gratuit/Gratis
CONCERT FAMILIAL	



ReMuA EL SISTEMA NORD-TRANSCANAL

Dans le cadre du projet El Sistema Nord-Transcanal, l'asbl ReMuA et la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale s'associent pour vous présenter un concert rassemblant une cinquantaine d'enfants instrumentistes venant d'écoles de Molenbeek et d'Ixelles qui interpréteront des morceaux écrits et arrangés par Nick Hayes. Le but de ce projet est de permettre l'accès à la musique à tous et de rassembler les jeunes de différents quartiers bruxellois autour de la pratique musicale.

In het kader van het El Sistema Nord-Transcanal-project bundelen de v.z.w. ReMuA en het "Huis voor Culturen en Sociale Samenhang" hun krachten om een uniek concert te organiseren. Vijftig jonge leerlingen instrument aan de muziekscholen van Molenbeek en Elsene brengen er muziek geschreven en gearrangeerd door Nick Hayes. Het doel van dit project is om jongeren uit verschillende Brusselse buurten samen te brengen, hen vertrouwd te maken met en toegang te bieden tot muziek en zelf musiceren.



	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / Huis van Culturen en Sociale Samenhang - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek
 02/415 86 03	
 striki@molenbeek.irisnet.be	

Donderdag Jeddi	18/01
	14.30
	1€
CONCERT	



SHOWNAMIDDAG ENZO FIORENZO

De Italiaanse charmezanger Enzo Fiorenzo zet het nieuwe jaar feestelijk in met een gezellige dansnamiddag. We bieden u graag een glaasje aan om u het allerbeste te wensen voor 2018!

Pour entrer de manière chaleureuse dans cette nouvelle année, le chanteur de charme italien Enzo Fiorenzo vient illuminer cet après-midi dansante. Et pour fêter avec vous l'an neuf, nous vous offrirons un verre.

Samenwerking/Collaboration : vzw MOCA, service des Actions sociales



cultuur in molenbeek
GEMEENTELIJKE DIENST

	Salle du Sippelberg Zaal Sippelberglaan 1 Av. du Sippelberg, 1080 Molenbeek
 02/412 06 33	
 cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be	

Du...au...
Van...tot...

19/01 > 24/02



Gratuit/Gratis

CINÉ FESTIVAL

Ve/Vr 19/01 - 18.30 - 20.30

Pane e Cioccolata

Réalisateur/**regisseur** Franco Brusati, 1973

Langue/**taal**: IT sous-titres/**ondertitels** FR

Ve/Vr 26/01 - 18.30 - 20.30

Spartacus & Cassandra

Réalisateur/**regisseur** Ioanis Nuget, 2015

Langue/**taal**: FR **ondertitels** NL

Sa/Za 03/02 - 18.30 - 20.30

David

Réalisateur/**regisseur** Joel Fendelman, 2010

Langue/**taal**: EN sous-titres/**ondertitels** FR

Ve/Vr 09/02 - 18.30 - 20.30

Exiles

Réalisateur/**regisseur** Tony Gatlif, 2004

Langue/**taal**: FR **ondertitels** NL

Ve/Vr 16/02 - 18.30 - 21.00

The Terminal

Réalisateur/**regisseur** Steven Spielberg, 2004

Langue/**taal**: EN sous-titres/**ondertitels** FR

Ve/Vr 23/02 - 18.30 - 20.30

Lamb

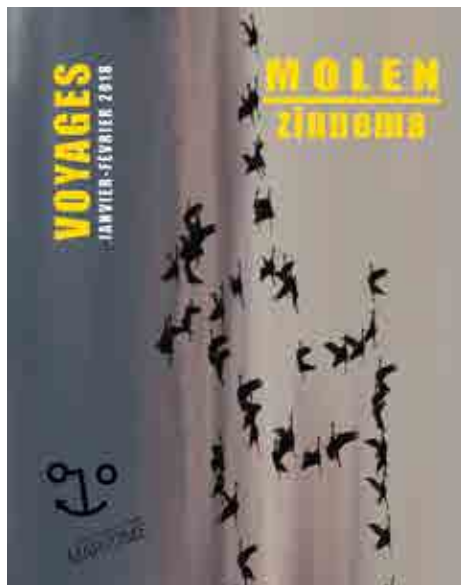
Réalisateur/**regisseur** Yared Zeleke, 2015

Langue/**taal**: amharique sous-titres/**ondertitels** FR

Sa/Za 24/02 - 18.00 - 23.00

Marathon de courts-métrages

Marathon van korte films



MOLENZINNEMA

Le Centre Communautaire Maritime vous invite à la deuxième édition du ciné-festival de Molenbeek. De janvier à février 2018, le grand écran du CCM proposera une sélection de films, longs-métrages, courts-métrages, documentaires autour de la thématique du voyage.

ENTRÉE GRATUITE – PAS DE RÉSERVATION – DÉBAT APRES LA PROJECTION.

Het Gemeenschapscentrum Maritiem (CCM) nodigt u uit voor de tweede editie van het filmfestival van Molenbeek. Van januari tot februari 2018, zal er op het grote scherm van het CCM een selectie films, kortfilms en documentaires rond het thema reizen te zien zijn.

VRIJE TOEGANG – GEEN RESERVATIE – DEBAT NA DE VERTONING.



Centre Communautaire Maritime/**Gemeenschapscentrum Maritiem**
rue Vandenboogaerde **straat** 93
1080 Molenbeek

☎ 02/421.1600 ✉ contact.ccm@molenbeek.irisnet.be
<https://ccmaritime.wordpress.com/>



Du...au... Van...tot...	19/01 > 21/01
	Ve/Vr - Sa/Za 20.00 Di/Zo 15.00
	Gratuit/Gratuit
THÉÂTRE DE QUARTIER FR - JEUNES	



INVASION !

La pièce "Invasion !" n'apporte pas de réponse aux questions du métissage dans notre société mais elle affirme en tout cas la nécessité de les poser...

En effet comment rester vigilants face aux clichés et aux amalgames suite aux récents événements ?

Comment repenser aussi l'intégration pour contribuer à une société plus laïque et plus équitable ?

Entre malentendus et interprétations ambiguës, comment tenir le cap pour continuer à vivre ensemble ?

De Jonas Hassen Khemiri, par Smoners asbl
Adaptation : Ben Hamidou, Maroine Amimi et Caroline Safarian [Smoners asbl]
Mise en scène : Ben Hamidou et Maroine Amimi
Avec Azmat Lina, Bensiali Sekina, Cruz Dominguez Carmen, Yassin Azaal, Belarbi chaimae, M'nouar Mouna, Aouragh Mohamed, Aouragh Ibrahim, Saad Abdellahad, Bakkali Nabil, Himiit Mohamed.

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale/Huis van Culturen en Sociale Samenhang - chaussée de Merchtemsteenweg 67 1080 Molenbeek	
☎ 02/415 86 03		
✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be		

Samedi Zaterdag	20/01 - 17/02 - 17/03
	10.00 > 12.00
	Gratuit/Gratis
LECTURE FR	



SAMEDI CONTÉ

Un samedi par mois la bibliothèque propose aux enfants et à leurs parents de venir écouter des histoires.

En janvier, Carine raconte aux enfants de 0 à 5 ans. L'hiver est bien installé, les enfants le seront aussi. Boules de neige et gouttes de pluie, la météo sera à l'honneur, il pleuvra des histoires, venez les écouter bien au chaud à la bibliothèque. En février, Carine raconte aux enfants de 4 à 10 ans. Certaines poules adoptent un crocodile, d'autres tentent de voler ou habitent un château avec un roi. L'autruche se prend pour un prince charmant, bébé hibou tombe de son nid, le corbeau veut se faire des amis de la mésange et du rouge-gorge.

En mars, Nadine raconte aux enfants de 0 à 5 ans. Que se passe-t-il lorsque le porc-épic décide de s'habiller ? Lorsque le mouton s'ennuie et souhaite faire une farce au dindon ? Et si chat, lapin, âne faisaient une partie de cache-cache ? Ce samedi conté aura pour thème : ces animaux qui nous font rire. Venez donc passer un très agréable moment en leur compagnie.

	Bibliothèque n° 2 Rue Charles Malisstraat, 40 1080 Molenbeek	
☎ 02/414 48 99		
✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be		

Samedi Zaterdag	20/01 - 10/02
	10.00 > 13.00
	Gratuit/Gratis
ATELIER DE RÉPARATION HERSTELATELIER	

REPAIR CAFÉ

Ordinateur en panne? Vélos qui dérangent?
Mixeur cassé? Vêtements troués?

Réparons-les ensemble! Venez au repair café!

NOUVEAU! Le repair café de Molenbeek est devenu itinérant et s'organise sur trois lieux! L'avantage? Désormais 1 repair café par mois, au lieu de tous les 2 mois! Et une opportunité pour découvrir d'autres projets intéressants.

Computer stuk? Fiets kapot? Broodrooster kapot? Gaatje in uw t-shirt? We herstellen samen uw spullen! Kom naar het repair café!

NIEUW! Het Repair Café van Molenbeek wordt nu op drie verschillende plaatsen georganiseerd! Met als voordeel dat er nu elke maand een repair café is ipv één keer om de twee maand! En u ontdekt tegelijk ook interessante projecten.

Partenaire/partner: Repair Together

	20/01: WAQ – Rue de Liverpool straat 2 10/02: WIM [We Cycle in Molenbeek] – Rue Heyvaert straat 107 1080 Molenbeek
	02/4149761  waq@molenbeek.irisnet.be

VISITES GUIDÉES NATURE

GELEIDE RONDLEIDINGEN IN DE NATUUR

Avec/*met* Les Amis du Scheutbosch

Di/Zo 21/01 – 10.00

Comment les espèces vivantes passent-elles l'hiver? Guide: Jean Parfait

Di/Zo 18/02 – 10.00

Nos arbres, face au changement climatique et à la mondialisation. Guide: Jean Parfait

Di/Zo 18/03 – 10.00

Pourquoi l'eau est-elle source de Vie? Quelles propriétés la rendent-elle aussi indispensable? Guide: Jean Leveque

*Rendez-vous au bout de la rue du Scheutbosch/

Afsprekplaats einde Scheutboschstraat

	leveque.jean@hotmail.com
	0496/530768 – www.scheutbosch.be

Zondag Dimanche	21/01
	09.00 > 11.30
	10€
LITERAIR ONTBIJT	



TOAST LITERAIR CHRIS DUSAUCHOIT

Chris Dusauchoit, grote dierenliefhebber en bekend van "Dieren in Nesten", brengt een fascinerende lezing over "mens beste vriend" en plaatst het populaire huisdier in een geheel ander licht.

In zijn nieuwe boek "Honden zoals ze echt zijn" schrijft hij niet alleen over types en rassen maar ook over de zintuigen en de intelligentie van deze dieren. Over roedels en pikorde, over de affectieve band met mensen en het afscheid nemen van hun huisdier. Een niet te missen ontmoeting dus!

Reserveren voor 19/01/2018

Déjeuner autour du thème de l'animal de compagnie et plus précisément du chien, en présence de Chris Dusauchoit.

Partners/partenaires: *Nederlandstalige Bibliotheek in samenwerking met het Davidsfonds Sint-Jans-Molenbeek*

 **DAVIDSFONDS**
cultuur belooft je samen

	OB De Boekenmolen, <i>Hovenierstraat</i> 47A rue du Jardinier 1080 Molenbeek
	02/4100362
	bibliotheek@molenbeek.irisnet.be
	http://sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be/



Mercredi Woensdag	24/01 - 28/02 - 28/03
🕒	18.00
€	Gratuit/Gratis
RENCONTRE FR	

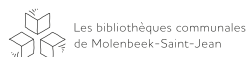


CLUB DE LECTURE

Un mercredi par mois, la bibliothèque organise un club de lecture ouvert à tous les passionnés de littérature.

Chacun présente et donne son avis sur le ou les livres qu'il a lus le mois précédent. C'est l'occasion de découvrir et de faire découvrir des auteurs, de partager des points de vue, des critiques, des coups de cœur, ... le tout dans un ambiance détendue, conviviale et pas prise de tête.

Een keer per maand organiseert de bibliotheek een leesclub voor wie een passie heeft voor literatuur.



Les bibliothèques communales
de Molenbeek-Saint-Jean

📍	Bibliothèque n° 2, Rue Charles Malisstraat, 40 - 1080 Molenbeek
☎ 02/414 48 99	
✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	

Jeu Donderdag	25/01
🕒	18.00
€	Gratuit/Gratis
RENCONTRE	



VEILLÉE POUR LE CLIMAT

En 2015 un groupe d'habitants et de travailleurs du Molenbeek historique s'est formé autour du projet d'aller manifester à Paris durant la COP21, grande réunion internationale sur le climat. Cette année ils sont partis à Bonn pour la COP 23. Manifestation, rencontres de citoyens, acteurs de l'habitat écologique, agriculteurs réunis en coopérative.... De retour de ce périple avec des images, des sons, des témoignages, des questions, ils souhaitent les partager sous la forme d'une veillée, humaine et chaleureuse.

In 2015 had een groep inwoners en werknemers uit Oud-Molenbeek deelgenomen aan een project om in Parijs te gaan manifesteren ter gelegenheid van COP 21, de grote internationale vergadering over klimaatverandering. Dit jaar zijn zij naar Bonn voor COP 23 vertrokken. Aan het programma: betogingen, ontmoetingen met bewoners, met actoren van de ecologische leefomgeving en met landbouwers verenigd binnen coöperatieve vennootschappen. Zij kwamen terug met imago's, getuigenissen, vragen, en zij willen ze meedelen onder de vorm van een menselijke en enthousiaste wake.

📍	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale /Huis van Culturen en Sociale Samenhang Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek
☎ 02/415 86 03	
✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be	



Vendredi Vrijdag	26/01
	20.00
	10€/5€/1,25€
RAP/SLAM/THÉÂTRE	



HYMNE À L'IMPERFECTION

"Hymne à l'imperfection" retrace l'histoire d'un enfant qui, diagnostiqué à 6 ans d'hyperactif, se retrouve dans l'école de "la dernière chance". Malgré les échecs et les redoublements, il veut devenir conseiller commercial. Il a la tchatche. Il devient vendeur, porte le beau costume, sa maman est fière, mais sa vie est déchirée en deux. Grâce aux mots, il sortira de ce tourbillon sans repos ni sommeil et fera de sa parole son arme et son métier.

"Hymne à l'imperfection" vertelt het verhaal van een kind dat op zijn zesde de diagnose "hyperactief" kreeg en terecht komt in de school van de "laatste kans". Ondanks zijn moeilijke schoolloopbaan en het zittenblijven, wil hij verkoopconsulent worden. Hij heeft er trouwens de aanleg en de feeling voor. Hij wordt verkoper, draagt een mooi kostuum - zijn moeder is trots op hem - maar zijn leven blijft een tweestrijd. Dankzij zijn verbaal talent overwint hij deze rusteloze en vaak ook slapeloze wervelstorm en maakt hij van "het woord" zijn sterkte en zijn broodwinning.

En collaboration avec /ism: Pierre de Lune.

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / Huis van Culturen en Sociale Samenhang - chaussée de Merchtem 67 Steenweg op Merchtem 1080 Molenbeek
	02/415 86 03
	culture.1080@molenbeek.irisnet.be
	

Vendredi Vrijdag	26/01
	20.00
	Gratuit [sur réservation]
CINÉMA AVANT-PREMIÈRE [VO ST FR & NL]	



PAR-DELÀ LES LIMITES

MAROUSSIA KLEP & JOSE HUEDO

À Bruxelles, le chômage touche aujourd'hui plus d'un jeune sur quatre. Mais avant de trouver un job, n'est-il pas important de savoir ce que l'on veut vraiment? Afin de dépasser les limites d'une société encore très inégalitaire, dix jeunes belges de diverses origines vont d'abord devoir faire face à celles qu'ils s'imposent à eux-mêmes.

In Brussel worden momenteel meer dan een kwart van de jongeren getroffen door werkloosheid. Maar is het niet belangrijk om eerst te weten wat we echt willen vooraleer naar een job te zoeken? Voor ze de grenzen van een nog zeer ongelijke maatschappij kunnen doorbreken confronteren 10 jonge Belgen met diverse wortels zichzelf met hun eigen grenzen.

18:30 - Welcome

19:30 - Projection

20:30 - Drink & buffet & discussion

Production: Impact Storytelling

Co-production: GSARA ASBL & ART2WORK

En collaboration avec /ism: Les Films de la passerelle

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / Huis van Culturen en Sociale Samenhang - chaussée de Merchtem 67 Steenweg op Merchtem 1080 Molenbeek
	sandra.demal@disc-asbl.be
	

Dimanche Zondag	28/01
	15.00
	5 € [conférence + goûter]
GOÛTER-CONFÉRENCE	

Jeudi Donderdag	01/02
	17.30 Apéro / 18.00 Spectacle
	Au chapeau
THÉÂTRE-APÉRO	



LA DÉFAITE DU PRINCE

"La défaite du prince" ou "la prise de pouvoir mondial par le monde financier".

Conférence-goûter par Michel Claise organisée en collaboration avec les bibliothèques francophones de la commune de Molenbeek.

Michel Claise fut avocat durant vingt ans. Il est aujourd'hui juge d'instruction, à Bruxelles, spécialisé dans la lutte contre la criminalité en col blanc. Il s'est notamment illustré dans les dossiers de la Belgo-laise ou encore du délit d'initié dans l'affaire Fortis.

Aux mois d'octobre et novembre 2017 nous avons pu le voir sur divers médias pour parler des "paradise papers". Il est aussi connu pour ses phrases choc.

Inscription effective après réception de votre paiement sur le compte BE69 0357 0310 8278 Molen Besace.

Ses ouvrages sont disponibles pour emprunt à la bibliothèque rue Charles Malis.



	Château du Karreveld Kasteel , La Grange/ De Schuur - 3 avenue Jean de la Hoese laan , 1080 Molenbeek
Réservation indispensable/ Reserveren verplicht  0473/598589  molen.besace@gmail.be	



ASTÉROÏDES

Un salon, deux femmes, une bouteille de Bourgogne. Elles sont sœurs. C'est bien la seule chose qu'elles ont en commun, une sœur. Leur choix professionnel a créé un espace intersidéral entre elles.

Venez découvrir ASTÉROÏDES, un spectacle qui a les quatre pieds dans l'actualité, un dialogue autour du chômage et du travail, arrosé d'une bonne dose d'humour et d'absurde. Écrit par Virginie Debauche, interprété par Guylène Olivares et Virginie Debauche, avec le regard complice de Francesco Mormino.

Een woonkamer, twee vrouwen en een fles Bourgogne. Ze zijn zussen. En dat is wel dege-lijk het enige dat ze gemeen hebben, een zus hebben. Hun professionele keuzes creëerde een interstellaire afstand tussen hen.

Kom ASTEROIDES ontdekken, een voorstelling die ten voeten uit in de realiteit staat, een dialoog rond werkloosheid en werk, overgoten door een flinke dosis humor en absurditeit. Een tekst van Virginie Debauche, gebracht door Guylène Olivares en Virginie Debauche, en gecoacht door Francesco Mormino.

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / Huis van Culturen en Sociale Samenhang Rue Mommaerts straat 4 1080 Molenbeek
 02/4158603  culture.1080@molenbeek.irisnet.be 	

Samedi Zaterdag	03/02
	13.30 > 17.30
	8€ [adulte] / 4€ [à partir de 4 ans] [goûter non compris] Gratuit pour les 0-3ans
MUSIQUE JEUNE PUBLIC	



©Lydie Nesvadba

GOÛTER MUSICAL

Nous vous réservons un après-midi cosy et emmènerons vos petits bambins de 0 à 9 ans dans le monde de la Forêt.

Après les ateliers et le goûter, on clôturera l'après-midi par le concert de Ma Mie Forêt avec Samir Barris et Catherine de Biasio.

Samir et Catherine s'en vont flâner dans le sous-bois munis de leurs multiples instruments ainsi que de compositions personnelles et de reprises aux accents folk-pop-reggae-bossa chaleureusement festifs.

Wij reserveren u een cosy namiddag en zullen uw kleuters 0 tot 9 jaar in de wereld van de bossen rondleiden.

Na de workshops en het vieruurtje, zal de namiddag aflopen met het concert van Ma Mie Forêt, met Samir Barris en Catherine de Biasio.

Samir en Catherine gaan door het onderhout van een bos flaneren, met hun talrijke muziekinstrumenten om ons van hun persoonlijke muzikale composities en van hun hernemingen van hartelijke en feestelijke folk-pop-reggae-bossanova muziekstukken te laten genieten.

 **JM Wallonie - Bruxelles**
BRUXELLES - CAPITALE

	Château du Karreveld Kasteel , 3 avenue Jean de la Hoese laan , 1080 Molenbeek	
Réservation souhaitée / <i>Reserveren gewenst</i>  02/415 8603  culture.1080@molenbeek.irisnet.be		

Samedi Zaterdag	03/02
	20.00
	10€/5€/1,25€
CONCERT	



Création

KOMPOST / SAWT

1^{ère} partie: KOMPOST (20')

Un avant-goût de la création en cours de l'atelier opéra Maison. Un projet soutenu par le programme de cohésion sociale de la Cocof.

2^{ème} partie: SAWT (50')

Les nouvelles compositions (jazz fusion) de Samir Bendimered nous emmènent avec son groupe Sawt vers un voyage rêveur...

Trois cordes, violon, violoncelle et contrebasse, s'harmonisent avec le métal du saxo et le clavier du piano. L'ensemble est rythmé par des percussions qui peuvent se faire très douces. Pas à pas, nous découvrons les morceaux qui seront repris dans l'album "Isabelle" qui sortira bientôt et qui sont une sorte de méditation sur le cours de la vie. Avec en invité surprise la chanteuse marocaine Aouatif.

Samir Bendimered (piano et composition), Alexandre Furnelle (contrebasse), Jan Rzewsky (saxophone), Marine Horbaczewski (violoncelle), Anouk Sanczuk (violin), Stefan Poujin (percussion).



	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - chaussée de Merchtem 67 Steenweg op Merchtem 1080 Molenbeek
 02/415 8603  culture.1080@molenbeek.irisnet.be	

Zondag Dimanche	04/02
	16.00 > 18.00
	5€/1,25€ [art. 27] Gratuit pour les enfants < 12 ans
CONTES FR	

Vendredi & Samedi Vrijdag & Zaterdag	09 & 10/02
	19.00
	8/12/15€
JAZZ FESTIVAL	

**KIDS
+3**



© R. Novello

CONTES AU CHÂTEAU

16.00 : Goûter

16:30 : DESSOUS LA TABLE [durée: 35']

De et par Corinne PIRE

Accompagnement artistique: Magali MINEUR

Théâtre d'objets: Stéphane GEORIS

Contes et comptines

Quand la soupe est pleine de fils et de morceaux, quand l'avaler paraît insurmontable, quand la faire disparaître paraît impossible! Une seule solution... fuir! Maman ne regarde pas mais la porte est trop loin, la fenêtre est fermée... Il ne reste plus que sous la table...

Animation surprise! [durée: 20']

Nous vous invitons à venir déguisé en Super-héroïne ou en Super-héros!



THE BLUE FLAMINGO ERIC LEGNINI & ALL STARS

Le Blue Flamingo Festival est un cycle d'événements saisonniers consacrés au Jazz.

Sous des airs de festival, The Blue Flamingo distille une ambiance conviviale et chaleureuse. Découvrez ci-dessous la liste des musiciens et groupes incroyables qui ont été sélectionnés pour votre nouvelle saison musicale!

!!! 2018 S'ANNONCE FOLLE DE JAZZ !!!

Eric Legnini - Nicola Andrioli - Catharsis Trio - Bart Defoort Quintet - Charles Loos - Jean-François Prins - Thomas Champagne - Amaury Faye - Pauline Leblond Trio - et bien d'autres..

Het Blue Flamingo Festival is een cyclus van seizoensevenementen die aan Jazz gewijd zijn. Op festivaltonen distilleert The Blue Flamingo een gezellige en warme sfeer.

Je ontmoet hier de hele avond talentvolle muzikanten en proeft eventueel van een lekker wijntje of versnapering (bioproducten).



MAISON DES CULTURES
1080 MOLENBEEK



Château du Karreveld **Kasteel**, Salle des chevaliers/**Ridderzaal**, 3 avenue Jean de la Hoeselaan, 1080 Molenbeek

☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be



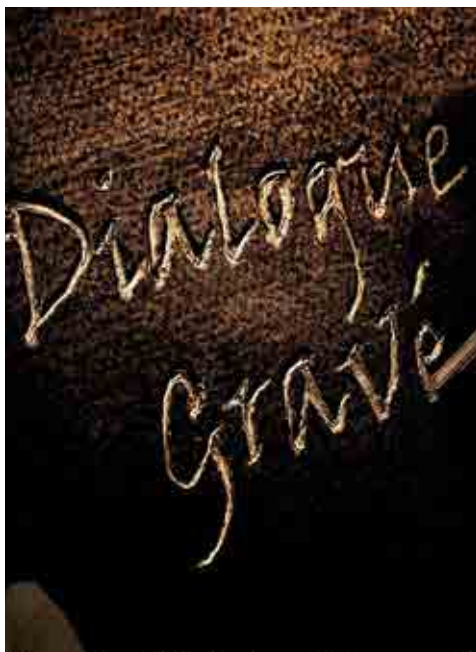
Château du Karreveld **Kasteel**
La Grange/**De Schuur**
3 avenue Jean de la Hoeselaan
1080 Molenbeek



Réservation/ **Reserveren**: 0493/023080
www.blueflamingofestival.be



Du...au... Van...tot...	10/02 > 27/02
	Lu/Ma > Ve/Vr 09.00 > 18.00 Sa/Za 09.00 > 16.00 Fermé le dimanche et jours fériés Gesloten zondag en feestdagen
	Gratuit/Gratis
	EXPO
	VERNISSAGE 09/02 - 18.00 > 21.00



LES ARTISTES **DE ARTIESTEN**

Malika AGUEZNAY, Pol AUTHOM,
Michel BARZIN, Marie-France
BONMARIAGE, Maoual BOUCHAIB,
Jean COTTON, Kikie CREVECOEUR,
Moulay Youssef ELKAHFAI, Virginie
FAIVRE D'ARCIER, Chantal HARDY,
Habib HAREM, Tibari KANTOUR,
Saad TAZI.

Coordination générale: Hakima Moubsete
– Association ACTION

DIALOGUE GRAVÉ

Après Agadir et Essaouira en août 2017, la résidence de création artistique "Dialogue Gravé: une Amitié Belgo-Marocaine" s'installe à Bruxelles.

L'artiste belgo-marocain Habib Harem réunit autour de lui et de sa passion pour la gravure 12 artistes provenant des deux pays chers à son cœur.

Ces 13 graveurs de renom vont non seulement vous présenter leurs dernières œuvres mais également animer de nombreux ateliers d'initiation à la gravure durant les vacances de Carnaval.

Ils transmettront des techniques basées sur le recyclage que les participants pourront aisément reproduire ultérieurement.

Na Agadir en Essaouira in augustus 2017 installeert de residentie van de artistieke creatie "Dialogue Gravé: een Belgisch-Marokkaanse vriendschap" zich in Brussel.

De Belgisch-Marokkaanse kunstenaar Habib Harem verzamelt om zich en zijn passie voor het graveren een collectief van van 12 kunstenaars uit beide landen die hem nauw aan het hart liggen.

Samen presenteren de 13 gerenommeerde etskunstenaars niet alleen hun nieuwste werken, maar animeren zij ook heel wat workshops initiatie tot gravure tijdens de krokusvakantie.

Ze focussen op technieken gebaseerd op werken met gerecycleerd materiaal die de deelnemers later gemakkelijk zelf kunnen toepassen.

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> Rue Mommaertsstraat 4 - 1080 Molenbeek
	02/415 86 03
	culture.1080@molenbeek.irisnet.be
	

**CAFET
ARTS**

Du...au... Van...tot...	12/02 > 16/02
	09.00 > 16.00
	35 € pour les Molenbeekois 60€ pour les non-Molenbeekois
STAGES FR & NL	

Du...au... Van...tot...	12/02 > 16/02
	09.00 > 16.00
	35 € pour les Molenbeekois 60€ pour les non-Molenbeekois
STAGE FR	



HUIS STAGES MAISON

Au cours de cette deuxième période, on peut douter de tout ce qu'on entend, sent ou voit. Qu'est-ce qui est vrai ? Qu'est-ce qui ne l'est pas ? Peut-on jouer avec la perception ? Mots-clés pour cette semaine: la réalité virtuelle, la communication, les masques, le jeu ...

Pour les enfants et jeunes de 1 à 16 ans

Tijdens deze tweede periode mogen we twijfelen over wat horen, voelen of zien. Wat is echt ? Wat niet ? Kan je spelen met perceptie ? Sleutelwoorden van deze stageweek zijn o.a.: virtual reality, communicatie, maskers, spel... Voor kinderen en jongeren van 1 tot 16 jaar

INSCRIPTIONS/INSCHRIJVINGEN

- **Maison des Cultures/Huis van Culturen**
Rue Mommaertsstraat 4, 1080 Molenbeek
19/01/2018 - 08.00 > 12.00
☎ 02/4121220
[ensuite sur place/nadien ter plekke]
- **WAQ Wijkantenne de Quartier**
Rue de Liverpoolstraat 2, 1080 Molenbeek
19/01/2018
ensuite sur place/nadien ter plekke 09.00 > 12.00
☎ 02/4149795



STAGE CRÉATIF

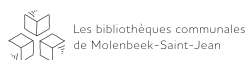
Stage animé par Claire-Marie Aine

Les enfants créeront un livre illustré de façon ludique. Ils écriront d'abord une histoire, puis réaliseront des dessins, y ajouteront de la couleur et enfin apprendront à relier eux-mêmes leur livre. Il leur sera laissé une grande liberté, de manière à ce que chaque livre fini soit bien personnel.

Prévoir un casse-croûte et une collation.

Pour les enfants de 6 à 9 ans.

Inscription pour le 5 février au plus tard.



Les bibliothèques communales
de Molenbeek-Saint-Jean

	2 lieux/2 locaties
☎ 02/4158603 // 0499/588001 ✉ mclemeur@molenbeek.irisnet.be	



	Bibliothèque n° 1, Rue Tazieauxstraat, 25 1080 Molenbeek
☎ 02/4105917 ✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	

Dimanche Zondag	18/02
	11.00
	Gratuit/Gratis
CONCERT - APÉRO	

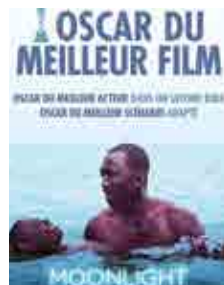


HEURE MUSICALE

Écouter et voir le quatuor Prosperus4 c'est faire l'expérience d'un enthousiasme communicatif et d'une parfaite symbiose humaine sur lesquels peut s'épanouir en toute confiance le magnifique et inépuisable répertoire du quatuor à cordes.

Luisteren en kijken naar het "Prosperus4 kwartet" is een streling voor oor en oog. Een ervaring vol gedeeld enthousiasme en een voorbeeld van een perfecte menselijke symbiose waaruit het prachtige en onuitputtelijke repertoire van het strijkkwartet vol vertrouwen openbloeit.

Mercredi Woensdag	21/02
	14.00 & 18.00
	Gratuit/Gratis
CINÉCLUB	



CINÉCLUB

14.00 Ciné-club jeunesse (en français)

YOUR NAME

Mitsuha, jeune adolescente, rêve de quitter ses montagnes pour découvrir la vie trépidante de Tokyo. Elle est loin d'imaginer pouvoir vivre l'aventure urbaine dans la peau de... Taki, un jeune lycéen vivant à Tokyo, occupé entre son petit boulot dans un restaurant italien et ses nombreux amis. Taki, lui, rêve d'une vie dans les montagnes, entouré d'une famille traditionnelle... dans la peau d'une jeune fille! Une étrange relation s'installe entre eux.

À partir de 10 ans.

Réalisé par Makoto Shinkai [2016], d'après le roman éponyme.

18.00 Ciné-club adultes (VO sous-titrée FR)

MOONLIGHT

Après avoir grandi dans un quartier difficile de Miami, Chiron, un jeune homme tente de trouver sa place dans le monde. Moonlight évoque son parcours, de l'enfance à l'âge adulte.

Réalisé par Barry Jenkins [2017], d'après la pièce de théâtre de Tarell Alvin Mc Craney.

La projection sera suivie d'un débat animé par Média Animation. Thème du débat: l'homosexualité / les ghettos afro-américains

Une co-initiative d'éducation aux médias des bibliothèques communales de Molenbeek-Saint-Jean et de Média Animation asbl.

	Maison communale- Gemeentehuis rue du Comte de Flandre 20 Graaf van Vlaanderen - 1080 Molenbeek
✉ mcbuffenoir@skynet.be www.heuremusicale.wordpress.com	

	Château du Karreveld Kasteel , La Grange/ De Schuur - 3 avenue Jean de la Hoese/ laan , 1080 Molenbeek
Réservation indispensable au/ Reserveren verplicht ☎ 02/414 4899 ✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	

Donderdag Jeudi	22/02
	14.30
	1€
CONCERT	



SHOWNAMIDDAG EVELINE CANNOOT

Sinds 5 jaar is de zangcarrière van deze Vlaamse charmezangeres een feit en als vaste presentatrice bij Ment TV, de zender van Vlaamse artiesten, kan u mee genieten van een stukje Nederlandstalige muziekgeschiedenis.

Depuis 5 ans vous pouvez suivre la carrière de cette chanteuse flamande de charme. Également présentatrice à Ment TV - la chaîne des artistes flamands - elle vous fera profiter de ses interprétations de classiques de la musique néerlandophone.

Samenwerking/collaboration: vzw MOCA, service des Actions sociales

Du...au... Van...tot...	23/02 > 03/03
	Lu/Ma > Sa/Za 14.00 > 17.00 Fermé le dimanche Gesloten zondag
	Gratuit/Gratis
EXPO	
VERNISSAGE 22/02 - 18.00 > 21.00	



BURHAN AMER

Au travers de ses toiles, Burhan nous fait découvrir son monde intérieur et le choc des différentes cultures qu'il côtoie, par des couleurs éclatantes, des éclaboussures chatoyantes, des aplats dans des dégradés de tons chauds. Son expérience unique de voyageur infatigable en Europe, en Asie (plus particulièrement en Chine), dans le bassin méditerranéen, au Proche-Orient, l'inspire tout au long de son travail de peintre.

Doorheen zijn schilderijen laat Burhan ons toe zijn innerlijke wereld en de botsing van de verschillende culturen waartegen hij aanleunt te ontdekken. Met levendige kleuren en sprankelende spatten, schildert hij vlakken vol warme tinten en tonen.

Zijn unieke ervaring als een onvermoeibare reiziger door Europa, Azië (vooral China), het Middellandse-Zeegebied en het Midden-Oosten, vormt een onuitputtelijke inspiratiebron doorheen zijn hele oeuvre als schilder.



	Salle du Sippelberg Zaal Sippelberglaan 1 Av. du Sippelberg, 1080 Molenbeek
☎ 02/412 06 33 ✉ cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be	

	Château du Karreveld Kasteel , Salle Reine Elisabeth Zaal - 3 avenue Jean de la Hoese laan , 1080 Molenbeek
☎ 02/415 86 03 ✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be	



Vendredis Vrijdag	23/02 & 02/03
	19.00
	4€
CONCERT - CONFÉRENCE	



MADE IN BRUXSEL

Le festival itinérant "Made in Bruxsel", ces migrations qui font la ville, réunit chercheurs, monde associatif, artistes et Bruxellois. Au cours de dix soirées et dans de nombreux lieux culturels et artistiques bruxellois, l'heure sera au débat et à la fête sur cette diversité des migrations, apport et atout, qui construit notre ville mondiale aujourd'hui. Chaque soirée sera l'occasion de découvrir des artistes bruxellois, des chercheurs et d'écouter plusieurs générations de Bruxellois de cette diversité urbaine.

Het reizend festival "Made in Bruxsel" die migraties die de stad maken, brengt onderzoekers, verenigingsleven, kunstenaars en Brusselaars samen. Tien avonden in verschillende culturele en artistieke huizen, gewijd aan deze diversiteit, aan deze migraties die onze wereldstad maken tot wat ze vandaag is. Elke avond ontdekken we Brusselse artiesten, onderzoekers en getuigenissen van verschillende generaties Brusselaars uit stedelijke diversiteit.

Une co-production de la Brussels Academy & du CBAI / *Een coproductie van de Brussels Academy & CBAI*

23/02

L'Amérique latine à Bruxelles
Latijns-Amerika in Brussel

02/03

Travailleurs, travailleuses, bienvenue!
Arbeiders, arbeidsters, welkom!



Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale
Huis van Culturen en Sociale Samenhang
Rue Mommaertsstraat 4 - 1080 Molenbeek

✉ info@brusselsacademy.be
www.brusselsacademy.be

**BRUSSELS
ACADEMY**

Samedi Zaterdag	24/02 & 31/03
	14.00 > 16.00
	Gratuit/Gratis
HISTOIRES / VERHALEN	

Mardi/Jeu Dinsdag/Donderdag	27/02 & 22/03
	Ma/Di 14.00 > 16.00 Je/Do 13.00 > 15.00
	Gratuit/Gratis
ATELIER POUR LES ADULTES	



© Laurence Isaora Sanna

CONTES AU PAVILLON VERHALEN IN HET PAVILJOENTJE

Elke laatste zaterdag van de maand kan je in het paviljoentje in het Marie-Josépark terecht voor een creatief vertelmoment in het Nederlands en het Frans voor kinderen. Ouders zijn ook welkom voor een gezellige babbel. Voor kinderen van 5-8. Deze gratis activiteit gaat door in het paviljoen op de hoek van de De Rooverelaan en de Edmond Machtenslaan.

Rendez-vous chaque dernier samedi du mois, au pavillon du Parc Marie-José pour écouter et créer des histoires en français et néerlandais. Les parents sont les bienvenus. Pour les enfants de 5 à 8 ans.

Samenwerking/collaboration: les bibliothèques francophones, O.B. De Boekenmolen, Cultuurbeleid.

ATELIER D'ÉCRITURE

27/02 avec Laurence Vielle

2 heures pour écrire, ICI, dans l'ancre des mots, le royaume des écrits, la bibliothèque. Et si, ici, nous ouvrons des livres au hasard ? Et si, ici, les titres des livres étaient le début d'un poème à écrire ? Et si les livres qui nous entourent, le lieu où nous habitons dans ce temps d'écriture, étaient le guide des mots à inventer ?

Ici, nous allons créer des ponts, tendre des fils, entre l'invisible tapi dans les rayons, l'invisible de nos cœurs, et nos mains visibles, nos êtres en présence, nous les poètes d'un temps qui se joue entre les lignes.

22/03 avec Sophie Barthelemy

Vous n'avez pas avalé votre langue ? Vous avez la langue bien pendue ? Alors ne gardez pas plus longtemps votre langue dans votre poche et venez participer à un atelier d'écriture avec l'animatrice Sophie Barthelemy pour fêter ensemble "la langue française en fête".



Les bibliothèques communales
de Molenbeek-Saint-Jean

	Pavillon/ <i>Paviljoen</i> Marie José, Boulevard Edmond Machtens <i>laan</i> 1080 Molenbeek
☎ 02/412 06 33 ✉ cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be	

	Bibliothèque n° 2 Rue Charles Malis <i>straat</i> , 40 1080 Molenbeek
Réservation indispensable au/ <i>Reserveren verplicht</i> ☎ 02/414 48 99 ✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	

Samedi Zaterdag	24/02
	19.00
	10€/5€/1,25€
MUSIQUE	



ITHRI MORAIMA SOIRÉE BERBÉRO-ANDALOUSE

La Maison des Cultures et l'asbl Marbel vous proposent une soirée placée sous le signe de la rencontre entre la culture berbère et la culture andalouse.

La frontière entre le Nord du Maroc et l'Andalousie est très mince tant au niveau de la distance qui sépare les 2 continents qu'au niveau des similitudes culturelles qui les a unis pendant des siècles.

Avec le groupe Ithri Moraima qui nous vient de la ville autonome de Melilla, nous plongerons dans une fusion musicale, entre voix et rythmes de la musique espagnole (rumba, tanguillos, tangos etc.) et les rythmes de la musique populaire rifaine (Amazigh) du nord du Maroc.

Het Huis van Culturen en de v.z.w. Marbel nodigen u uit voor een avond in het teken van de ontmoeting tussen de Berberse en Andalusische culturen.

De grens tussen Noord-Marokko en Andalusië is flinterdun, zowel wat de afstand tussen de twee continenten betreft als op het niveau van culturele overeenkomsten die hen eeuwenlang hebben verenigd.

Met de groep Ithri Moraima, uit de autonome stad Melilla, nemen wij een duik in een muzikale fusie tussen stemmen en ritmes van de Spaanse muziek (rumba, tanguillos, tango's, enz.) en de ritmes van populaire Rif-muziek (Amazigh) van Noord-Marokko.

Partenaires/*Partners* : Marbel asbl

	Château du Karreveld <i>Kasteel</i> , 3 avenue Jean de la Hoese <i>laan</i> , 1080 Molenbeek	
Réservation souhaitée/ <i>Reserveren gewenst</i>		
 02/415 86 03		
 culture.1080@molenbeek.irisnet.be		

Samedi & Dimanche Zaterdag & Zondag	03/03 & 04/03
🕒	Sa/Za 20.00 Di/Zo 15.00
€	10€/5€/1,25€
	THÉÂTRE FR



BRUXELLES ENSEMBLE

L'asbl Interpôle revient cette année avec un nouveau projet au service du vivre ensemble. Au programme, un spectacle mêlant interprétation, vidéo et chant ! Ce cocktail impressionnant est le fruit du travail de jeunes de groupes de théâtre et d'ateliers de musique. Ensemble, ils ont récolté auprès de leurs parents et des voisins des histoires de quartier. Le projet "Bruxelles ensemble" est construit à partir des différences et surtout des similitudes qui ont permis à tout un chacun de trouver une place dans son quartier.

Partenaires: Asbl Interpôle et le CPAS de la Ville de Bruxelles, Espace Magh, Asbl La Rue.
Distribution: les jeunes de l'avenir D'Anneessens, de l'asbl La Rue, de l'asbl Makanisi, PCS les trois tilleuls et les chanteuses de la chorale les voix de Garennes.

📍	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - chaussée de Merchtem 67 <i>Steenweg op Merchtem</i> 1080 Molenbeek
☎ 02/415 86 03 ✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be	🏠

Dimanche Zondag	04/03
🕒	16.00 > 18.00
€	5€/1,25€ [art. 27] Gratuit pour les enfants < 12 ans
	CONTES FR



CONTES AU CHÂTEAU

16.00: Goûter

16:30: MÊME PAS PEUR !

De et par Magali MINEUR

Durée: 40'

La maman de Boucle d'or l'avait prévenue pourtant: on ne sait pas ce qui peut se passer pour une petite fille dans la forêt... Les trois petits cochons l'ont bien vu: une fois à l'extérieur, les dangers sont nombreux. Avoir peur et frissonner, quel bonheur! Surtout quand les bras de papa ou de maman ne sont pas loin.

Animation surprise! [durée: 20']



📍	Château du Karreveld <i>Kasteel</i> , Salle des chevaliers/ <i>Ridderzaal</i> , 3 avenue Jean de la Hoese/ <i>laan</i> , 1080 Molenbeek
☎ 02/415 86 03 ✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be	🏠 KARREVELD

Samedi Zaterdag	03/03
	13.30 > 17.30
	8€ [adulte] / 4€ [à partir de 4 ans] [goûter non-compris] Gratuit pour les 0-3ans
MUSIQUE JEUNE PUBLIC	

Mercredi Woensdag	07/03
	14.30
	10€/5€/1,25€
MUSIQUE JEUNE PUBLIC	



© Albert Eloy

GOÛTER MUSICAL AU CHÂTEAU

Venez fêter l'ouverture du Kidzik Bruxelles au Karreveld ! Les Comédiens Crieurs Culturels vous accueilleront et vous feront patienter jusqu'à l'ouverture des ateliers thématiques (création d'instruments, danse, chant). Nous vous convions aussi à un succulent goûter.

Vous aurez ensuite le plaisir de [re]découvrir le spectacle "Fort Rêveur" d'André Borbé. Auteur, compositeur, interprète, ce musicien belge chante depuis plus de 20 ans ! Il proposera un solo acoustique et intimiste composé de guitares, de ballades en balade, d'airs pour prendre l'air et de chansons remplies d'humour qui frissonnent...

Après ce moment de poésie, place à la danse et aux rythmes latinos des Chouval Brass !

Dit muzikaal vieruurtje zal in maart in stijl het festival Kidzik 2018 openen. Naast de workshops voor uw kleintjes, houden wij nog enkele extra verrassingen in petto die u het water in de mond zullen doen krijgen. Om de dag af te sluiten, krijgen wij het voorrecht en de eer om André Borbé met zijn show "Fort Rêveur" te kunnen verwelkomen.



Château du Karreveld **Kasteel**,
avenue Jean de la Hoese **laan** 3,
1080 Molenbeek

Réservation souhaitée / *Reserveren gewenst*

☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be



**KIDS
+3**

SWEET & SWING

Personnage rare et décalé, rempli d'humour, de poésie, de fantaisie, Melle Lily rentre chez elle les bras chargés de trésors glanés au dehors. Meticuleuse, un peu rétro, elle berce son quotidien de chants puisés dans le répertoire jazz et se construit un monde féérique. Mais les objets qui l'entourent en ont décidé autrement...

Mise en scène : Gaëtane Reginster et Pierre Lambotte
Interprétation : Véronique Morel-Odjomah en alternance avec Zoé Kovacs

Scénographie et costumes : Elyse Galiano

Décor, régie, lumières : Vincent Stevens et Boris Vandenbosch

Travail corporel : Milton Paulo

Création sonore et musicale : Olivier Bilquin



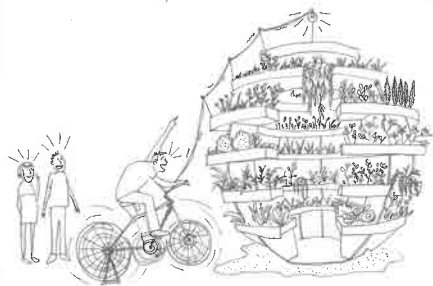
Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - chaussée de Merctem 67
Steenweg op Merctem
1080 Molenbeek

☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be



Du...au... Van...tot...	05/03 > 31/03
	Lu/Ma > Ve/Vr 09.00 > 18.00 Sa/Za 09.00 > 16.00 Fermé le dimanche et jours fériés Gesloten zondag en feestdagen
	Gratuit/Gratis
EXPO	



SMART CITY

L'expo des classes urbaines est le résultat des explorations scientifico-artistiques de plus de 10 classes d'enfants de 4^e primaire venus passer une semaine à la Maison des Cultures. Cette année, les élèves ont exploré les défis des villes de demain. Venez découvrir leurs réponses pour se loger, se nourrir et se déplacer dans leurs villes imaginaires grâce à la réalité virtuelle.

De expo van de kunstklassen is het resultaat van de wetenschappelijk-artistieke ontdekkingen van meer dan 10 klassen van het vierde leerjaar die een week in het Huis van Culturen doorbrachten. Dit jaar hebben de leerlingen de uitdagingen van de stad van morgen onderzocht. Kom hun innovatieve oplossingen ontdekken op vlak van huisvesting, voeding en transport, in imaginaire steden en met een beetje hulp van virtual reality.

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek
 02/415 86 03  cfontes@molenbeek.irisnet.be	

Mercredi Woensdag	07/03
	14.00 & 18.00
	Gratuit/Gratis
CINÉCLUB	



CINÉCLUB

14.00 Ciné-club jeunesse (VF)

LA BELLE ET LA BÊTE

Dans un petit village français. Belle, jeune fille rêveuse et passionnée de littérature, vit avec son père, un vieil inventeur farfelu. Ce dernier se perd et trouve refuge au château de la Bête, qui le jette au cachot. Ne pouvant supporter de voir son père emprisonné, Belle accepte de prendre sa place, ignorant que sous le masque du monstre se cache un Prince Charmant tremblant d'amour pour elle. À partir de 6 ans.

Réalisé par Bill Condon [2017], inspiré du conte éponyme de Jeanne-Marie Leprince de Beaumont.

18.00 Ciné-club adultes (VO sous-titrée FR)

LA LANGUE DE MA MÈRE

Après une attaque cérébrale, la mère de l'écrivain Tom Lanoye s'exprime désormais en un baragouin furieux et inintelligible, qui traduit son désespoir et sa colère d'être incomprise, elle qui maniait les mots en virtuose au théâtre comme dans la vie. Sa volubilité et son sens de la répartie, combinés à un caractère bien trempé et autoritaire, faisaient d'elle un personnage haut en couleur et parfois redoutable.

Réalisé par Hilde Van Mieghem [2017], d'après le roman de Tom Lanoye. La projection sera suivie d'un débat animé par Média Animation.

Thème du débat: la communication / la perte du langage. Une co-initiative d'éducation aux médias des bibliothèques communales de Molenbeek-Saint-Jean et de Média Animation asbl.

	Château du Karreveld Kasteel , La Grange/ De Schuur - 3 avenue Jean de la Hoese/ laan , 1080 Molenbeek
Réservation indispensable au/ Reserveren verplicht  02/414 48 99  biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	

Jeudi Donderdag	08/03
	09.45 & 18.00
	Gratuit/Gratis
CINÉ-DÉBAT FR	



NOCES

Zahira, belgo-pakistanaise de 18 ans, est très proche de chacun des membres de sa famille jusqu'au jour où on lui impose un mariage traditionnel. Écartelée entre les exigences de ses parents, son mode de vie occidental et ses aspirations de liberté, la jeune fille compte sur l'aide de son frère aîné et confidant, Amir.

09.30: Accueil.

09.45: Projection du film [VF] réalisé par Stephan Streker.

Projection organisée en partenariat avec La Maison des Femmes - LES asbl, le Service communal d'Aide aux Victimes, l'AWSAB-Be, le GAMS Belgique et d'autres associations.

18.00: Projection organisée dans le cadre du festival "À films ouverts"

Toute la programmation de ce festival est à découvrir sur le site www.afilmsouverts.be.

Les deux projections seront suivies d'un débat animé par Média Animation.



	Château du Karreveld Kasteel , La Grange/ De Schuur - 3 avenue Jean de la Hoese laan , 1080 Molenbeek
Réservation indispensable au/ Reserveren verplicht ☎ 02/414899 ✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	

Dimanche Zondag	11/03
	10.00 / 11.30 / 13.30 / 15.00 / 16.30
	Gratuit/Gratis
CONCERTS	



ACAGALA

Les élèves de l'Académie de Musique et des Arts de la Parole de Molenbeek se produiront tout au long de la journée dans des spectacles interdisciplinaires: piano, guitare, violon, violoncelle, trompette, clarinette, flûte traversière, saxophone, accordéon, formation pluridisciplinaire, théâtre, chant, chorale, ...



Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale /**Huis van Culturen en Sociale Samenhang** - Rue Mommaerts**straat** 4
1080 Molenbeek

✉ acad.musique@molenbeek.irisnet.be

Dimanche Zondag	18/03
	16.00
	Gratuit/Gratis
CONCERT	

HEURE MUSICALE

Grâce à ces pages de "musique instrumentale pure" de Jean-Sébastien Bach et au talent de Didier Poskin, nous allons passer de l'ombre à la lumière, des effusions au silence, de la contemplation au vagabondage.

Dankzij de pagina's van "pure instrumentale muziek" van Johann Sebastian Bach en het talent van Didier Poskin, overschrijden wij de grens van schaduw naar licht, van hartelijke ontboezemingen naar stilte, van contemplatie naar rusteloosheid.



Château du Karreveld **Kasteel**, La Grange/**De Schuur** - 3 avenue Jean de la Hoese**laan**, 1080 Molenbeek

✉ mcbuffenoir@skynet.be
www.heuremusicale.wordpress.com



Du...au... Van...tot...	09/03 > 31/03
	Lu/Ma > Ve/Vr 14.00 > 17.00 Sa/Za 09.00 > 16.00 Fermé le dimanche et jours fériés Gesloten zondag en feestdagen
	Gratuit/Gratis
EXPO	
VERNISSAGE 08/03 - 18.00 > 21.00	



DANIÈLE ARON

Volontaire, efficace, sensible, ce dessin emprunte à la gravure sur métal – eau forte, aquarelle – son espace tendu entre le creux imposé par la matrice au papier et, inscrits par les morsures, les reliefs qui en émergent très distinctement. Des combinaisons de portraits, d'animaux, de végétaux trament le plus souvent une imagerie d'introspection – sinon comment comprendre cette insistance à nourrir l'étrangeté du paradoxe ?

Eigenzinnig, efficiënt, gevoelig... haar tekeningen ontleen aan de metaalgravures – met de kleur van sterk water – hun ruimte tussen de holte, oplegd door de matrix aan het papier, en de reliëfs – gevolg van het etsen – die heel duidelijk aan de oppervlakte komen.

Combinaties van portretten, dieren en planten getuigen meestal van een introspectieve beeldvorming – hoe kan je anders het koesteren van en de verwondering in de paradox begrijpen ?



	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> Rue Mommaertsstraat 4 - 1080 Molenbeek
	02/4158603
	culture.1080@molenbeek.irisnet.be
	

Du...au...
Van...tot...

12/03 > 25/03

€

Molenbeekois 10€
Non-Molenbeekois
* prévente 10€ > 14€
* prix plein 12€ > 16€
www.upfestival.be

CIRQUE CONTEMPORAIN



FESTIVAL UP!

BIENNALE INTERNATIONALE DE CIRQUE



Qu'ils soient 2 ou 17 en piste, sur scène ou dans les airs, les artistes du FESTIVAL UP! n'ont pas nécessairement besoin de grand-chose pour nous bluffer par leurs formidables performances. C'est d'abord eux qui sont spectaculaires et nous font frissonner en tutoyant le risque... Un agrès, quelques accessoires détournés par les corps, les émotions, et parfois des images tombées d'on ne sait où, suffisent à créer un univers envoûtant.

Le FESTIVAL UP! grandit comme le cirque évolue. Et ça va vite! Le cirque d'aujourd'hui, c'est le spectacle total. Il rassemble les disciplines et rassemble les publics. Il emprunte au théâtre, au cinéma burlesque, à la danse, aux arts plastiques.



Met zijn tweeën of met zeventien – de artiesten van FESTIVAL UP! hebben niet veel nodig om ons te verblijven met hun formidabele performances. Het spectaculaire zit hem vooral in wie ze zijn, in hoe ze risico's nemen en ons daarbij doen huiveren. Een toestel en een paar hulpstukken die door hun lichamen een heel andere functie krijgen, emoties en soms ook beelden die overal en nergens vandaan lijken te komen, volstaan om een betoverend universum in het leven te roepen.

FESTIVAL UP! wordt groter naarmate het circus evolueert. En dat gaat snel!

Circussen van vandaag zijn totaalspektakels, met een heel gamma aan disciplines en een divers publiek. Ze halen hun mosterd bij het theater, de burleske cinema, de dans en de plastische kunsten.



Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale
Huis van Culturen en Sociale Samenhang
Rue Mommaertsstraat 4 - 1080 Molenbeek

☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be



Mardi/Mercredi Dinsdag/Woensdag	13/03 & 14/03
	Ma/Di 19.00 Me/Wo 17.00

Samedi Zaterdag	17/03
	17.00



**KIDS
10+**

[MA]

Nilda Martinez et Christian Serein-Grosjean explorent la relation qu'ils mettent en jeu sur le plateau. Cette relation, nourrie de rapprochements et d'antagonismes, est mise à l'épreuve de la manipulation d'objets comme le fleuret, le sabre en bois japonais et les massues, ainsi que par l'ascension et la pratique du mât chinois. Entre domination et lâcher prise, les deux acrobates développent un langage corporel qui tient de la danse, de la jonglerie et des arts martiaux.

Nilda Martinez en Christian Serein-Grosjean verkennen de relatie die ze op het podium brengen. Deze relatie, gevoed door intimiteit en confrontaties, wordt op de proef gesteld met behulp van voorwerpen als een floret, een Japanse houten sabel en knotsen, maar ook door klimwerk en acrobatieën aan de Chinese paal. Via een spel van domineren en loslaten ontwikkelen de twee acrobaten een lichaamstaal die dicht aanleunt bij dans, zowel als bij jonglerie en vechtsport.

Création FESTIVAL UP!



**KIDS
+4**

Vos Désirs SONT DésORDRES

Quand les maîtres sont partis, les majordomes rangent et dérangent. On jongle avec des éventails, des parapluies, des balles rythmiques. Une banquette roule et un abat-jour monte et descend. Mais tout est sous contrôle. Avec un violon, un accordéon et quelques accessoires astucieusement transformés, ils proposent un spectacle fantaisiste et familial.

Als de meesters van huis zijn, gaan de lakeien aan het regelen en ontregelen. Er wordt gejongleerd met waaiers, paraplu's en ritmische ballen. Een bankje gaat aan het rollen en een schemerlamp stijgt op en daalt neer. Maar alles is onder controle. Met een viool, een accordeon en enkele slim gecustomizede rekvisieten brengt het gezelschap een fantasievolle voorstelling voor het hele gezin.

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i>
	02/415 86 03
	culture.1080@molenbeek.irisnet.be
	

Mercredi
Woensdag

21/03



19.00



LOOP

Deux jongleurs, un batteur. Des balles, des anneaux en plastique tordus et manipulés dans tous les sens. Loop est un spectacle de jonglage où les objets comme les corps se transforment en rythme et en rupture avec la musique. Et nos trois explorateurs sont des instrumentistes hors pair, un batteur métronome infatigable et des jongleurs qui font ce qu'ils veulent de leurs anneaux: du tricot, des catapultes ou même des... bombes.

We zien twee jongleurs en een drummer. Ballen en plastic ringen die in alle richtingen worden verwrongen en bewogen. Loop is een jongleeract waarin zowel voorwerpen als lichamen transformeren op of tegen het ritme van de muziek. Onze drie verkenkers zijn instrumentalisten zonder weerga: een onvermoeibare drummer met de precisie van een metronoom en jongleurs die met hun ringen maken wat hen goeddunkt, van breiwerkjes en katapulten tot zelfs bommen.

Vendredi
Vrijdag

23/03



19.00



LAZUZ

C'est une rencontre entre un acrobate et un jongleur qui tentent de trouver un terrain d'entente entre leurs deux disciplines. Le langage commun ne semble pas couler de source. Portés par une musique percussive minimaliste, les actions des deux artistes dessinent comme une chorégraphie plastiquement parfaite.

Een ontmoeting tussen een acrobaat en een jongleur, die pogen hun beider disciplines met elkaar te verzoenen. Maar de gemeenschappelijke taal die ze zoeken, is niet zo makkelijk te vinden. Ondersteund door minimalistische percussiemuziek beschrijven de handelingen van beide artiesten een plastisch bijna perfecte choreografie.



Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale
Huis van Culturen en Sociale Samenhang

☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be



Dimanche Zondag	25/03
	15.00



KIDS
+6

MULE

Deux corps dans un espace vide. Entre les deux personnages s'est bâti le fragile échafaudage de leur relation. L'instabilité des corps est aussi celle des émotions, qui basculent du rire à la fatigue, de l'euphorie à la passivité. Dans cet échange corporel, les deux acrobates ne se contentent pas du main à main, elles y ajoutent les jeux icariens, une technique ancienne où la voltigeuse est portée par les pieds de la porteuse, allongée sur le sol.

Twee lichamen in een lege ruimte. Tussen de twee personages de wankle stelling van hun relatie. De instabiliteit van hun lichamen gaat gelijk op met die van hun emoties, die van lachen overslaan naar vermoeidheid en van euforie naar passiviteit. Met dit spel tussen lichamen beperken de twee acrobates zich niet tot het main-à-main maar gooien ze er ook het icarisch spel tussen – een aloude techniek waarbij de voltigeuse op de voeten wordt genomen door de porteuse, die op de grond ligt.

En avant-première en Belgique!

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / Huis van Culturen en Sociale Samenhang
☎ 02/415 86 03	
✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be	

Donderdag Jeudi	22/03
	14.30
€	3€
CONCERT	



SHOWNAMIDDAG LADIES OF THE SIXTIES

Na een geslaagde doortocht van de ladies of the fifties, trekken we nu onze dansschoenen aan om de swingende jaren '60 nog eens over te doen. Zet je schrap voor een bruisende dansnamiddag!

Après un passage très réussi de ces dames dans les années cinquante, elles viennent vous faire swinger aux sons des années soixante. Préparez vos chaussures et venez danser cet après-midi!

Samenwerking/collaboration: vzw MOCA, service des Actions sociales.



	Salle du Sippelberg Zaal Sippelberglaan 1 Av. du Sippelberg, 1080 Molenbeek
☎ 02/412 06 33	
✉ cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be	

Zondag Dimanche	01/04
	16.00 > 18.00
	5€/1,25€ [art. 27] Gratuit pour les enfants < 12 ans
	CONTES FR



CONTES AU CHÂTEAU

16.00: Goûter

16:30: CONTES DE BABOUCHKA [durée: 40']

De et par Svetlana AUDIN

Accompagnement artistique : Christine ANDRIEN

Les babouchkas connaissent beaucoup d'histoires et quand elles ont le temps elles les racontent aux enfants. Alors un monde merveilleux et insolite s'ouvre à eux : une brave poulette qui sauve le monde du déluge, un petit gâteau qui chante, une souris qui trouve un drôle d'abris, un bonhomme d'argile peu commode et vorace.

Vous pouvez apporter vos meilleures blagues à échanger contre des petits œufs en chocolat !



MOLLENBEEK CULTUUR
CENTRUM
MOLLENBEEK - 1080
MOLLENBEEK - 1080



KARREVELD
MOLLENBEEK



Château du Karreveld **Kasteel**
Salle des chevaliers/**Ridderzaal**
3 avenue Jean de la Hoese**laan**, 1080 Molenbeek

☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Samedi Zaterdag	27/01 & 24/02
	08.00 > 15.00
BROCANTE/ROMMELMARKT	



BROCANTE MARIE-ROSE

De bonnes affaires sont à faire au Centre communautaire Maritime [CCM]! Bienvenue à la Brocante du Comité de quartier Le Maritime "Marie-Rose"! Salle chauffée.

Emplacements: réservation obligatoire.

Plaatsen: reservatie verplicht.

	Centre Communautaire Maritime/ Gemeenschapscentrum Maritiem rue Vandenboogaerde straat 93 1080 Molenbeek
	02/425 65 68 - 0471/13 45 83 www.culture1080cultuur.be
	

Chaque mardi Elke dinsdag	
	12.00 > 14.00
	Prix libre/Vrije bijdrage
LUNCH	

WIJKCANTINE DE QUARTIER

Lunch Zéro Gaspillage : un lunch avec comme ingrédients les invendus du marché.

Zero Food Waste lunch - Een lunch op basis van voedseloverschotten van de markt.

Partenaire/partner: Alimentab [Collectmet]

	WAQ - Rue de Liverpool straat 2 1080 Molenbeek
	02/414 97 61 waq@molenbeek.irisnet.be
	

Vendredi & Samedi Vrijdag & Zaterdag	19/01 & 20/01
	20.30
	15€/11€/5€
DANSE	

COMPANY

Inspirée par l'œuvre de Samuel Beckett, la pièce Company de Monia Montali et François Bodeux met en scène deux figures archétypales, celles d'un vieil homme et d'un enfant. Les gestes rares et les actions se détachent et créent une chorégraphie d'apparitions et de réminiscences. Le spectacle s'apparente à une peinture subtile du cycle de la vie, un théâtre du rêve et de la sensation.

danse
Charleroi

	La Raffinerie Rue de Manchester straat , 21 1080 Molenbeek
	071/20 56 40 ticket@charleroi-danses.be www.charleroi-danses.be

Mercredi Woensdag	21/02
	14.30
	15€/11€/5€
DANSE	



D'À CÔTÉ

Le chorégraphe français Christian Rizzo, directeur du Centre Chorégraphique de Montpellier, promet de faire cohabiter sur le plateau les images, le son et la lumière pour fabriquer un univers onirique et fantasmagorique propre à l'émerveillement qu'il souhaite faire partager au public venu en famille.

À partir de 6 ans.

danse
Charleroi

	La Raffinerie Rue de Manchester straat , 21 1080 Molenbeek
	071/20 56 40 ticket@charleroi-danses.be www.charleroi-danses.be

Samedi & Dimanche Zaterdag & Zondag	17/03 & 18/03
🕒	Sa/Za 21.00 Di/Zo 19.00
€	15€/11€/5€
SPECTACLE DE CIRQUE	



© Pierre Ricci

GUERRE

La guerre de la ligne et de la couleur se déploie de manière métaphorique dans un espace en trois dimensions et en apesanteur, car les corps tenus par des sangles autorisent les corps en suspension et la perte des appuis au sol. Cette confrontation pacifique signée Samuel Mathieu est incarnée par une danseuse, la très agile Fabienne Donnio, et le jeune circassien Jonas Leclerc.

À l'occasion du Festival UP! de l'Espace Catastrophe

Mardi Dinsdag	> 26/06 [sauf vacances scolaires]
🕒	19.30 > 21.00
€	5€
ATELIER	



© D.R.

MOUVEMENT ET BIEN-ÊTRE

Ce cours est destiné à toutes les personnes qui ont l'envie de découvrir des techniques de danse et de bien-être, tels que le Do-In (auto-massages), le chi-kung (circulation de l'énergie), le stretching-yoga et la danse contemporaine. Un cours régulier pour garder une bonne forme physique et avoir une meilleure connaissance de son corps. Avec le danseur et chorégraphe Fernando Martin.



Charleroi danse

📍	La Raffinerie Rue de Manchester straat , 21 1080 Molenbeek
☎ 071/205640 ✉ ticket@charleroi-danses.be www.charleroi-danses.be	

Charleroi danse

📍	La Raffinerie Rue de Manchester straat , 21 1080 Molenbeek
☎ 071/230133 ✉ ludovica@charleroi-danses.be www.charleroi-danses.be	



**MOLEN
BEEK1080**

COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK



L'équipe et les projets de la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek-Saint-Jean sont placés sous l'égide de la Bourgmestre Françoise Schepmans, et bénéficient du soutien du Service régional chargé de la Politique de la Ville, de l'ensemble des services de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean, de la Région Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire française et de la Communauté française de Belgique. La bibliothèque néerlandophone De Boekenmolen et la politique de la culture locale néerlandophone sont soutenues par la Communauté flamande et la Commission communautaire flamande.



culture in molenbeek
gemeentelijke dienst



Het team en de projecten van het Huis van Culturen en Sociale Samenhang van Sint-Jans-Molenbeek vallen onder de bescherming van Burgemeester Françoise Schepmans. Het Huis geniet de steun van de gewestelijk overheidssdienst die verantwoordelijk is voor de Stad, de verschillende diensten van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek, het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschap van België.

O.B. De Boekenmolen en het lokaal cultuurbeleid worden ondersteund door de Vlaamse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

MOLEN CULTURES

Éditeur responsable/Verantwoordelijke uitgever:

Françoise Schepmans - Rue du Comte de Flandre, 20 - 1080 Molenbeek-Saint-Jean
Françoise Schepmans - Graaf van Vlaanderenstraat 20 - 1080 Sint-Jans-Molenbeek

Comité de rédaction / Redactiecomité:

Dirk Deblieck, Virginie Pochet, Joëlle Froment, Alexandra Hauquier, Elke Van den Bergh,
Anni Van Parys, Linda Bruyninckx, Tjorven Vanden Eynde

Graphisme/Vormgeving:

Lina Derventlis

Informations générales/Algemene inlichtingen:

02/415 8603 - culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Impression/Drukwerk: DB Group

Tirage/Oplage: 45.000 ex.

Agenda Molen Cultures est un supplément du Molenbeek Info.

Agenda Molen Cultures is een supplement bij Molenbeek Info.



Vlaanderen
verbeelding werkt



brussel

WWW.CULTURE1080CULTUUR.BE

Expéditeur: Service communal des Cultures - Rue Mommaerts 4 - 1080 Molenbeek-Saint-Jean

Verzender: Gemeentelijke Dienst Culturen - Mommaertsstraat 4 - 1080 Sint-Jans-Molenbeek